GOLDJAXE L.L.C-FZ
Licensor and service provider
Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road,
Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.
Trade License No. 2654905.01 · Meydan Free Zone
Corporate Tax TRN 105603731800001
contact@goldjaxe.com
goldjaxe.com · goldjaxe.org · goldjaxe.ai

جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة
المرخِّص ومزوّد الخدمة
ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان،
ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة
الرخصة التجارية رقم 2654905.01 · المنطقة الحرة في ميدان
رقم التسجيل الضريبي لضريبة الشركات 105603731800001
contact@goldjaxe.com
goldjaxe.com · goldjaxe.org · goldjaxe.ai

GOLDJAXE

SOFTWARE LICENSE AND IT AMC

ترخيص البرنامج وعقد IT AMC

No. LIC-FZ-2026-1008

TERMINAL GOLDJAXE · YOUR PERIMETER · VERSION 2.2 · 16 OCTOBER 2026

Terminal GOLDJAXE · Your Perimeter · الإصدار 2.2 · 16 أكتوبر 2026

Your hardware, your keys, your log — our software, methodology and support

GOLDJAXE L.L.C-FZ licenses Terminal GOLDJAXE for installation on the Customer's hardware and supports it under an annual IT AMC, paid in advance. The hardware and the data belong to the Customer, and GOLDJAXE answers for its software within the limits of the Terms. Open-source components keep their own licences, listed in the NOTICE file. Fees, seats and the support plan are set in the **Order Form**

أجهزتك ومفاتيحك وسجلّك — برنامجنا ومنهجيتنا ودعمنا

تمنح جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة ترخيصاً لتثبيت Terminal GOLDJAXE على أجهزة العميل، وتدعمه بموجب عقد صيانة سنوي لتقنية المعلومات (IT AMC) يُدفع مقدماً. وتعود ملكية الأجهزة والبيانات إلى العميل، وتتحمل GOLDJAXE المسؤولية عن برنامجها في حدود الشروط. وتحتفظ مكونات المصدر المفتوح بتراخيصها الخاصة المدرجة في ملف NOTICE. ويحدد **نموذج الطلب** الرسوم والمقاعد وخطة الدعم

CUSTOMER

The Customer named in the Order Form

Licensee
Owner of the hardware where the Terminal runs

العميل

العميل المسمّى في نموذج الطلب

المرخَّص له
مالك الأجهزة التي يعمل عليها Terminal

TERM المدة	CRITICAL RESPONSE استجابة الحالات الحرجة	HANDOVER التسليم	FEES الرسوم
12 months 12 شهراً	1 hour in Business Hours ساعة واحدة في ساعات العمل	5 working days 5 أيام عمل	in advance مقدماً

This Software License (Your Perimeter) and IT AMC Agreement (these **Perimeter Terms**) is made between GOLDJAXE L.L.C-FZ, a limited liability company licensed in Meydan Free Zone, Dubai, United Arab Emirates, under Trade License No. 2654905.01, with its registered address at Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E. (**GOLDJAXE**), and the customer named in the Order Form (the **Customer**). Sections 1 to 6 form the **Software License (Your Perimeter)** and Sections 7 to 11 form the **IT AMC Agreement** referred to in the Terms of Service for Business, version 2.2 (the **Terms**); Section 12 applies to both. These Perimeter Terms govern the installation of Terminal GOLDJAXE on hardware owned or controlled by the Customer (**Your Perimeter**) and its support, and form part of the Agreement defined in the Terms.

أُبرم ترخيص البرنامج (Your Perimeter) وعقد الصيانة السنوي لتقنية المعلومات (IT AMC) هذا (**شروط Your Perimeter** هذه) بين جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة (GOLDJAXE L.L.C-FZ)، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة مرخّصة في المنطقة الحرة في ميدان، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب الرخصة التجارية رقم 2654905.01، وعنوانها المسجل: ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة (**GOLDJAXE**)، والعميل المسمّى في نموذج الطلب (**العميل**). وتُشكّل البنود من 1 إلى 6 **ترخيص البرنامج (Your Perimeter)**، وتُشكّل البنود من 7 إلى 11 **اتفاقية IT AMC**، المشار إليهما في شروط الخدمة للأعمال، الإصدار 2.2 (**الشروط**)؛ ويسري البند 12 على كليهما. وتنظم شروط Your Perimeter هذه تثبيت Terminal GOLDJAXE على الأجهزة التي يملكها العميل أو يسيطر عليها (**Your Perimeter**) ودعمه، وتُشكّل جزءاً من الاتفاقية المعرَّفة في الشروط.

01

Definitions and precedence

1.1 Terms of the Agreement — Capitalised terms that these Perimeter Terms do not define have the meanings given to them in the Terms, including Account Key, Acceptable Use Policy, Agreement, Authorised User, Auto Top-up, Brigade, Credit Pool, Credits, Customer Content, Customer Deployment, Customer Key, DPA, End User, GOLDJAXE Materials, GOLDJAXE Model, GOLDJAXE OS, Model, Model Provider, Model Router, Open Model, Order Form, Paid Period, Price List, Provider Terms, Registry, Service, Site, Third-Party Model and Usage Data.

1.2 Definitions — In these Perimeter Terms:

01

التعريفات وترتيب الأولوية

1.1 مصطلحات الاتفاقية — يكون للمصطلحات المعرَّفة المستخدمة في شروط Your Perimeter هذه وغير المعرَّفة فيها المعاني المحددة لها في الشروط، بما في ذلك مفتاح الحساب (Account Key)، وسياسة الاستخدام المقبول (Acceptable Use Policy)، والاتفاقية (Agreement)، والمستخدم المفوَّض (Authorised User)، والشحن التلقائي (Auto Top-up)، والفريق الذكي (Brigade)، ومجمّع الأرصدة (Credit Pool)، والأرصدة (Credits)، ومحتوى العميل (Customer Content)، وتطبيق العميل (Customer Deployment)، ومفتاح العميل (Customer Key)، واتفاقية معالجة البيانات (DPA)، والمستخدم النهائي (End User)، ومواد GOLDJAXE (GOLDJAXE Materials)، ونموذج GOLDJAXE (GOLDJAXE Model)، ونظام التشغيل GOLDJAXE OS، والنموذج (Model)، ومزوّد النموذج (Model Provider)، وموجّه النماذج (Model Router)، والنموذج المفتوح (Open Model)، ونموذج الطلب (Order Form)، والفترة المدفوعة (Paid Period)، وقائمة الأسعار (Price List)، وشروط المزوّد (Provider Terms)، والسجل (Registry)، والخدمة (Service)، والموقع الإلكتروني (Site)، ونموذج الطرف الثالث (Third-Party Model)، وبيانات الاستخدام (Usage Data).

1.2 التعريفات — في شروط Your Perimeter هذه:

Business Hours are 9:00–18:00 Dubai time on business days. A **business day** and a **working day** are a day from Monday to Friday, excluding public holidays in the United Arab Emirates.

Customer Environment is the hardware, operating system, virtualisation, network and premises where the Software runs, as named in the Order Form.

Documentation is the user and administration documentation of GOLDJAXE for the Software, including the minimum hardware requirements.

Methodology is the Brigades and the GOLDJAXE methodology delivered with the Software, including their instructions, prompts, skills, workflows, templates, review protocols and configurations.

Software is the Service in installable form for Your Perimeter: the interface under the Terminal GOLDJAXE brand, GOLDJAXE OS, the Model Router and the administration console, together with the open-source components it includes and all Updates.

Support Term is the period for which the Order Form includes the IT AMC.

Updates are security patches, fixes and new releases of the Software and of installed Brigade packs.

1.3 Precedence — Section 1.4 of the Terms sets the order of precedence of the documents of the Agreement. For their subject matter, these Perimeter Terms prevail over the Terms, and the Order Form cannot relax the Acceptable Use Policy or any Provider Terms.

ساعات العمل (Business Hours) هي الفترة من الساعة 9:00 إلى الساعة 18:00 بتوقيت دبي في أيام العمل. ويُعد **يوم العمل** (business day وworking day) أي يوم من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة، باستثناء أيام العطلات الرسمية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

بيئة العميل (Customer Environment) هي الأجهزة ونظام التشغيل والمحاكاة الافتراضية والشبكة والمقار التي يعمل فيها البرنامج، على النحو المحدد في نموذج الطلب.

الوثائق (Documentation) هي وثائق المستخدم ووثائق الإدارة الخاصة بالبرنامج الصادرة عن GOLDJAXE، بما في ذلك الحد الأدنى من متطلبات الأجهزة.

المنهجية (Methodology) هي الفرق الذكية ومنهجية GOLDJAXE المقدَّمة مع البرنامج، بما في ذلك تعليماتها وأوامرها النصية ومهاراتها ومسارات عملها وقوالبها وبروتوكولات المراجعة الخاصة بها وتهيئاتها.

البرنامج (Software) هو الخدمة بصيغة قابلة للتثبيت لـYour Perimeter: الواجهة التي تحمل العلامة التجارية Terminal GOLDJAXE، وGOLDJAXE OS، وموجّه النماذج، ووحدة التحكم الإدارية، إلى جانب مكونات المصدر المفتوح التي يتضمنها وجميع التحديثات.

مدة الدعم (Support Term) هي الفترة التي يشمل فيها نموذج الطلب IT AMC.

التحديثات (Updates) هي تصحيحات الأمان والإصلاحات والإصدارات الجديدة للبرنامج ولحزم الفرق الذكية المثبَّتة.

1.3 ترتيب الأولوية — يحدد البند 1.4 من الشروط ترتيب أولوية مستندات الاتفاقية. وفيما يتعلق بموضوعها، تسود شروط Your Perimeter هذه على الشروط، ولا يجوز لنموذج الطلب أن يخفف من سياسة الاستخدام المقبول أو من أي من شروط المزوّد.

02

Licence

2.1 Grant — Subject to the Agreement and payment of the fees, GOLDJAXE grants the Customer a non-exclusive, non-transferable licence, without the right to sublicense, for the licence term, to install and run the Software on the Customer Environment and to let Authorised Users use the Software and the Methodology through the interface of the Software,

02

الترخيص

2.1 منح الترخيص — رهناً بأحكام الاتفاقية وبسداد الرسوم، تمنح GOLDJAXE العميل ترخيصاً غير حصري وغير قابل للنقل، دون الحق في منح تراخيص من الباطن، طوال مدة الترخيص، لتثبيت البرنامج وتشغيله في بيئة العميل، وللسماح للمستخدمين

solely for the Customer's internal business purposes and for Customer Deployments that the Agreement permits.

2.2 Copies — The Customer may make the copies needed to run the installations named in the Order Form and one copy for backup and disaster recovery.

2.3 Seats — Each seat is assigned to one named Authorised User and may be reassigned when that user leaves the Customer or changes role.

2.4 Affiliates — The Customer's affiliates may use the Software only if the Order Form names them, and the Customer is responsible for them.

2.5 Licence term — The licence starts on the start date in the Order Form and runs for the term of the Order Form, including renewals.

2.6 Configurations — Configurations and customisations that GOLDJAXE creates for the Customer form part of the GOLDJAXE Materials, unless the Order Form states otherwise.

2.7 GOLDJAXE Model — The GOLDJAXE Model becomes available in Your Perimeter on the licence terms stated for it in the Registry and the Order Form.

2.8 Licence keys and reporting — The Software uses licence keys and reports to GOLDJAXE its licence status and the Usage Data described in section 7.8 of the Terms. The Customer does not block, alter or circumvent this reporting. Where an installation must run without a connection to GOLDJAXE, the Order Form states the offline licensing method.

2.9 Licence verification — Once in any 12 months, on 10 days' notice, GOLDJAXE may verify the number of installations, seats and users of the Software, remotely or through a report that the Customer certifies. If the verification shows use beyond the Order Form, the Customer pays for that use at the Price List from its start and, where the excess exceeds 5%, also the costs of the verification.

2.10 Nature of these terms — Sections 2, 3 and 11.6 set the scope of the licence of intellectual property rights in the Software and the Methodology, its restrictions and its termination.

المفوَّضين باستخدام البرنامج والمنهجية عبر واجهة البرنامج، وذلك حصراً لأغراض الأعمال الداخلية للعميل ولتطبيقات العميل التي تسمح بها الاتفاقية.

2.2 النسخ — يجوز للعميل إنشاء النسخ اللازمة لتشغيل عمليات التثبيت المحددة في نموذج الطلب، ونسخة واحدة لأغراض النسخ الاحتياطي والتعافي من الكوارث.

2.3 المقاعد — يُخصَّص كل مقعد لمستخدم مفوَّض واحد محدد بالاسم، ويجوز إعادة تخصيصه عندما يترك ذلك المستخدم العمل لدى العميل أو يتغير دوره.

2.4 الشركات التابعة — لا يجوز للشركات التابعة للعميل استخدام البرنامج إلا إذا سمّاها نموذج الطلب، ويكون العميل مسؤولاً عنها.

2.5 مدة الترخيص — يبدأ الترخيص في تاريخ البدء المحدد في نموذج الطلب، ويسري طوال مدة نموذج الطلب، بما في ذلك فترات تجديده.

2.6 التهيئات — تُشكّل التهيئات والتخصيصات التي تُعدّها GOLDJAXE للعميل جزءاً من مواد GOLDJAXE، ما لم ينص نموذج الطلب على خلاف ذلك.

2.7 نموذج GOLDJAXE — يصبح نموذج GOLDJAXE متاحاً في Your Perimeter وفقاً لشروط الترخيص المحددة له في السجل وفي نموذج الطلب.

2.8 مفاتيح الترخيص والإبلاغ — يستخدم البرنامج مفاتيح الترخيص، ويُبلغ GOLDJAXE بحالة ترخيصه وببيانات الاستخدام الموصوفة في البند 7.8 من الشروط. ولا يحجب العميل هذا الإبلاغ أو يغيّره أو يتحايل عليه. وإذا كان يتعين تشغيل أي تثبيت دون اتصال بـGOLDJAXE، يحدد نموذج الطلب طريقة الترخيص دون اتصال.

2.9 التحقق من الترخيص — يجوز لـGOLDJAXE، مرة واحدة خلال أي فترة مدتها 12 شهراً وبموجب إشعار مدته 10 أيام، التحقق من عدد عمليات تثبيت البرنامج ومقاعده ومستخدميه، عن بُعد أو من خلال تقرير يصادق عليه العميل. وإذا أظهر التحقق استخداماً يتجاوز ما ينص عليه نموذج الطلب، يدفع العميل مقابل ذلك الاستخدام وفق قائمة الأسعار اعتباراً من تاريخ بدئه، ويدفع أيضاً تكاليف التحقق إذا تجاوزت الزيادة 5%.

2.10 طبيعة هذه الأحكام — تحدد البنود 2 و3 و11.6 نطاق ترخيص حقوق الملكية الفكرية في البرنامج والمنهجية، وقيوده، وانتهاءه.

Methodology and restrictions

3.1 Confidential know-how — The Methodology is Confidential Information of GOLDJAXE under sections 9.3 and 16 of the Terms and a trade secret of GOLDJAXE, protected for as long as section 16.3 of the Terms provides. In Your Perimeter it is delivered only for use through the interface of the Software.

3.2 Restrictions — The Customer must not, and must not allow anyone to:
(a) copy, export, extract, print, photograph, transcribe or disclose the Methodology, in whole or in part, by any means, including by asking the Software or an agent to reveal or reproduce its instructions, by reading the files, databases or configurations of the Software, or by automated means;
(b) use the Methodology, or anything derived from it, outside the Software, or to build, train, tune or improve any other product, agent or model;
(c) reverse engineer, decompile or disassemble the Software, or otherwise try to derive its source code, prompts or internal logic, except to the extent that the applicable law expressly permits this despite this restriction;
(d) sublicense, sell, resell, rent, lease, lend, distribute or host the GOLDJAXE Materials for third parties, or make them available to anyone other than Authorised Users and End Users of permitted Customer Deployments, including as a service bureau or managed service;
(e) modify, translate or create derivative works of the GOLDJAXE Materials, other than configuration through the administration functions;
(f) remove or alter any proprietary notice, the NOTICE file, licence keys or branding; or
(g) circumvent licence keys, seat limits, Credit metering, usage limits, licence reporting, security or any other technical protection.

3.3 Administrators — The Customer's administrators may have technical access to the files of the Software in the Customer Environment. That access is for operating the installation and gives no right to read, copy or use the Methodology for any other purpose.

3.4 Personnel and contractors — Section 5.2 of the Terms applies, and the Customer also ensures that its administrators and contractors comply with this section.

المنهجية والقيود

3.1 الدراية الفنية السرية — تُعد المنهجية من المعلومات السرية لـGOLDJAXE بموجب البندين 9.3 و16 من الشروط، وسراً تجارياً لـGOLDJAXE، وتتمتع بالحماية طوال المدة التي ينص عليها البند 16.3 من الشروط. ولا تُقدَّم المنهجية في Your Perimeter إلا لاستخدامها عبر واجهة البرنامج.

3.2 القيود — لا يجوز للعميل أن يقوم بأي مما يلي، ولا أن يسمح لأي شخص بالقيام به:
(a) نسخ المنهجية أو تصديرها أو استخراجها أو طباعتها أو تصويرها أو تدوينها أو الإفصاح عنها، كلياً أو جزئياً، بأي وسيلة، بما في ذلك عن طريق مطالبة البرنامج أو أي وكيل ذكي بالكشف عن تعليماته أو إعادة إنتاجها، أو عن طريق قراءة ملفات البرنامج أو قواعد بياناته أو تهيئاته، أو بوسائل آلية؛
(b) استخدام المنهجية، أو أي شيء مستمد منها، خارج البرنامج، أو لبناء أي منتج أو وكيل ذكي أو نموذج آخر أو تدريبه أو ضبطه أو تحسينه؛
(c) إجراء هندسة عكسية للبرنامج أو فك ترجمته البرمجية أو فك تجميعه، أو محاولة استخلاص شيفرته المصدرية أو أوامره النصية أو منطقه الداخلي بأي طريقة أخرى، إلا في الحدود التي يسمح فيها القانون المعمول به بذلك صراحةً على الرغم من هذا القيد؛
(d) منح تراخيص من الباطن بمواد GOLDJAXE أو بيعها أو إعادة بيعها أو تأجيرها أو إيجارها أو إعارتها أو توزيعها أو استضافتها لصالح أطراف ثالثة، أو إتاحتها لأي شخص غير المستخدمين المفوَّضين والمستخدمين النهائيين لتطبيقات العميل المسموح بها، بما في ذلك بصفة مكتب خدمات أو خدمة مُدارة؛
(e) تعديل مواد GOLDJAXE أو ترجمتها أو إنشاء مصنفات مشتقة منها، باستثناء التهيئة عبر وظائف الإدارة؛
(f) إزالة أي إشعار بحقوق الملكية أو ملف NOTICE أو مفاتيح الترخيص أو عناصر العلامة التجارية، أو تغيير أي منها؛ أو
(g) التحايل على مفاتيح الترخيص أو حدود المقاعد أو قياس الأرصدة أو حدود الاستخدام أو الإبلاغ عن الترخيص أو تدابير الأمن أو أي حماية تقنية أخرى.

3.3 مسؤولو الأنظمة — قد يكون لمسؤولي الأنظمة لدى العميل وصول تقني إلى ملفات البرنامج في بيئة العميل. ويقتصر الغرض من هذا الوصول على تشغيل التثبيت، ولا يمنح أي حق في قراءة المنهجية أو نسخها أو استخدامها لأي غرض آخر.

3.4 الموظفون والمتعاقدون — يسري البند 5.2 من الشروط، ويضمن العميل كذلك امتثال مسؤولي الأنظمة لديه والمتعاقدين معه لهذا البند.

3.5 Status of a breach — A breach of this section is a breach of sections 6.2 and 9.3 of the Terms. The Customer's liability for it is unlimited, as section 14.6 of the Terms provides. GOLDJAXE may suspend the licence keys of the affected installation without notice and may terminate the Agreement or any Order Form by notice with immediate effect under section 17.3(a) of the Terms.

3.6 Notice — The Customer informs GOLDJAXE promptly of any actual or suspected breach of this section and helps to stop it.

3.5 التكييف القانوني للإخلال — يُعد الإخلال بهذا البند إخلالاً بالبندين 6.2 و9.3 من الشروط. وتكون مسؤولية العميل عنه غير محدودة، على النحو المنصوص عليه في البند 14.6 من الشروط. ويجوز لـGOLDJAXE تعليق مفاتيح الترخيص الخاصة بالتثبيت المتأثر دون إشعار، ويجوز لها إنهاء الاتفاقية أو أي نموذج طلب بموجب إشعار يسري بأثر فوري وفقاً للبند 17.3(a) من الشروط.

3.6 الإشعار — يُبلغ العميل GOLDJAXE على وجه السرعة بأي إخلال فعلي أو مشتبه به بهذا البند، ويساعد على وقفه.

04

Open-source components and models

4.1 NOTICE file — Section 9.4 of the Terms applies. The NOTICE file is delivered with each installation and lists every open-source component of the Software with its licence and copyright notices.

4.2 Open Models — GOLDJAXE installs and configures Open Models in the Customer Environment at the Customer's request. Their licences are stated in the Order Form or in the NOTICE file of the deployment, and the Customer complies with them under section 4.7 of the Terms.

4.3 Third-Party Models — Third-Party Models are available in Your Perimeter under section 4 of the Terms, through the accounts of GOLDJAXE or through a Customer Key under section 3.4 of the Terms.

04

مكونات المصدر المفتوح والنماذج

4.1 ملف NOTICE — يسري البند 9.4 من الشروط. ويُقدَّم ملف NOTICE مع كل تثبيت، ويُدرج كل مكون من مكونات المصدر المفتوح في البرنامج مع ترخيصه وإشعارات حقوق المؤلف الخاصة به.

4.2 النماذج المفتوحة — تُثبّت GOLDJAXE النماذج المفتوحة في بيئة العميل وتهيّئها بناءً على طلب العميل. وتُحدَّد تراخيصها في نموذج الطلب أو في ملف NOTICE الخاص بالنشر، ويلتزم العميل بها بموجب البند 4.7 من الشروط.

4.3 نماذج الأطراف الثالثة — تُتاح نماذج الأطراف الثالثة في Your Perimeter بموجب البند 4 من الشروط، عبر حسابات GOLDJAXE أو عبر مفتاح العميل بموجب البند 3.4 من الشروط.

05

Customer Environment and data

5.1 Customer's hardware — The Customer provides, owns and is responsible for the Customer Environment: the hardware, operating system, virtualisation, network and internet connection, power and cooling, physical security, and backups of the environment unless the Order Form gives them to GOLDJAXE. The Customer also holds the licences for third-party software it runs. The Documentation and the Order Form state the minimum requirements.

05

بيئة العميل والبيانات

5.1 أجهزة العميل — يوفّر العميل بيئة العميل ويملكها ويكون مسؤولاً عنها: الأجهزة، ونظام التشغيل، والمحاكاة الافتراضية، والشبكة والاتصال بالإنترنت، والطاقة والتبريد، والأمن المادي، والنسخ الاحتياطي للبيئة ما لم يُسنده نموذج الطلب إلى GOLDJAXE. ويحوز العميل كذلك التراخيص الخاصة ببرمجيات الأطراف الثالثة التي يشغّلها. وتحدد الوثائق ونموذج الطلب الحد الأدنى من المتطلبات.

5.2 Responsibility of GOLDJAXE — GOLDJAXE is responsible for the Software and its own services. The performance and failures of the Customer Environment, third-party software and services, and the availability of Third-Party Models are outside the responsibility of GOLDJAXE, as sections 4.8 and 14.5 of the Terms provide.

5.3 Customer Content — Customer Content stays in the Customer Environment under the Customer's control. The Software reports to GOLDJAXE the licence status and Usage Data under Section 2.8, as needed to verify seats, meter Credits and deliver Updates. Customer Content reaches GOLDJAXE only as the DPA describes.

5.4 Cooperation — The Customer gives GOLDJAXE the information, access and cooperation needed for installation and support, under the remote access rules in Section 9.

5.2 مسؤولية GOLDJAXE — تكون GOLDJAXE مسؤولة عن البرنامج وعن خدماتها الخاصة. ويقع خارج نطاق مسؤولية GOLDJAXE أداءُ بيئة العميل وبرمجيات الأطراف الثالثة وخدماتها وأعطالُها، وتوفرُ نماذج الأطراف الثالثة، على النحو المنصوص عليه في البندين 4.8 و14.5 من الشروط.

5.3 محتوى العميل — يبقى محتوى العميل في بيئة العميل تحت سيطرة العميل. ويُبلغ البرنامج GOLDJAXE بحالة الترخيص وببيانات الاستخدام بموجب البند 2.8، بالقدر اللازم للتحقق من المقاعد وقياس الأرصدة وتقديم التحديثات. ولا يصل محتوى العميل إلى GOLDJAXE إلا على النحو الموصوف في اتفاقية معالجة البيانات.

5.4 التعاون — يقدم العميل إلى GOLDJAXE المعلومات وصلاحيات الوصول والتعاون اللازمة للتثبيت والدعم، وفقاً لقواعد الوصول عن بُعد الواردة في البند 9.

06

Implementation

6.1 Scope — The Order Form sets the scope, schedule and fee of the implementation, and the fee is paid in advance under section 10.2 of the Terms. GOLDJAXE installs and configures the Software and the Brigade packs named in the Order Form remotely, through access that the Customer opens. Any work on site is done by the Customer's technician or vendor, guided by the engineer of GOLDJAXE.

6.2 Acceptance — GOLDJAXE notifies the Customer when the installation is complete. Within 5 working days after that notice, the Customer runs the acceptance checks in the Order Form and reports any material non-conformity in writing; otherwise the installation is accepted. Use of the installation in production also constitutes acceptance. GOLDJAXE corrects the reported non-conformities and notifies the Customer again, and the same period applies.

06

التنفيذ

6.1 النطاق — يحدد نموذج الطلب نطاق التنفيذ وجدوله الزمني ورسومه، وتُدفع الرسوم مقدماً بموجب البند 10.2 من الشروط. وتُثبّت GOLDJAXE البرنامج وحزم الفرق الذكية المحددة في نموذج الطلب وتهيّئها عن بُعد، عبر وصول يتيحه العميل. ويتولى فنّي العميل أو مورّده أي عمل في الموقع، بتوجيه من مهندس GOLDJAXE.

6.2 القبول — تُخطر GOLDJAXE العميل عند اكتمال التثبيت. وخلال 5 أيام عمل بعد ذلك الإشعار، يُجري العميل فحوصات القبول المحددة في نموذج الطلب، ويُبلغ كتابةً عن أي حالة عدم مطابقة جوهرية؛ وإلا عُدّ التثبيت مقبولاً. ويُعد استخدام التثبيت في بيئة الإنتاج قبولاً أيضاً. وتصحح GOLDJAXE حالات عدم المطابقة المُبلَّغ عنها وتُخطر العميل مجدداً، وتسري المدة ذاتها.

IT AMC · scope

7.1 What is included — During the Support Term GOLDJAXE provides for the licensed installation:
(a) a help desk for the Customer's administrators and, if the Order Form says so, for Authorised Users, working remotely;
(b) Updates and their installation under Section 10;
(c) incident handling within the response times in Section 8;
(d) configuration requests: Models, channels, Model Router rules, roles and settings;
(e) joiners and leavers: accounts and seats for new users, and removal of a leaver's access on the same business day the Customer tells GOLDJAXE;
(f) restore tests of the backups of the Software, where the Order Form includes backups;
(g) a written monthly report under Section 7.3; and
(h) engineer hours up to the number in the Order Form.

7.2 What sits outside the IT AMC — Unless the Order Form includes them: the hardware and its repair; operating systems and networks beyond what the Software needs; third-party software; projects such as migrations, new installations, integrations, custom development and new Brigade packs, each under its own fixed quote; on-site work, which the Customer's technician or vendor does, guided by the engineer of GOLDJAXE; work outside Business Hours, by agreement and at the rate in the Order Form; and issues caused by changes the Customer makes, by an unsupported version or by an outage of a Third-Party Model.

7.3 Monthly report — By the 5th of every month GOLDJAXE sends a one-page report covering the tickets and response times, the Updates installed or held back with the reasons, the last restore test where included, every remote session, and the decisions needed from the Customer.

7.4 Extra hours — Hours beyond the Order Form are billed at the rate in the Order Form, and only with the Customer's approval in writing, including by email or chat.

IT AMC · النطاق

7.1 ما هو مشمول — تقدم GOLDJAXE خلال مدة الدعم، للتثبيت المرخَّص، ما يلي:
(a) مكتب مساعدة يعمل عن بُعد لمسؤولي الأنظمة لدى العميل، وكذلك للمستخدمين المفوَّضين إذا نص نموذج الطلب على ذلك؛
(b) التحديثات وتثبيتها بموجب البند 10؛
(c) معالجة الحوادث ضمن أوقات الاستجابة الواردة في البند 8؛
(d) طلبات التهيئة: النماذج والقنوات وقواعد موجّه النماذج والأدوار والإعدادات؛
(e) انضمام المستخدمين ومغادرتهم: الحسابات والمقاعد للمستخدمين الجدد، وإلغاء وصول المستخدم المغادر في يوم العمل ذاته الذي يُبلغ فيه العميل GOLDJAXE بذلك؛
(f) اختبارات استعادة النسخ الاحتياطية للبرنامج، متى شمل نموذج الطلب النسخ الاحتياطي؛
(g) تقرير شهري مكتوب بموجب البند 7.3؛ و
(h) ساعات عمل المهندسين بما لا يتجاوز العدد المحدد في نموذج الطلب.

7.2 ما يقع خارج نطاق IT AMC — ما لم يشملها نموذج الطلب: الأجهزة وإصلاحها؛ وأنظمة التشغيل والشبكات فيما يتجاوز ما يحتاج إليه البرنامج؛ وبرمجيات الأطراف الثالثة؛ والمشاريع مثل عمليات الترحيل وعمليات التثبيت الجديدة وعمليات التكامل والتطوير المخصص وحزم الفرق الذكية الجديدة، ويخضع كل منها لعرض سعر ثابت مستقل؛ والعمل في الموقع، الذي يتولاه فنّي العميل أو مورّده بتوجيه من مهندس GOLDJAXE؛ والعمل خارج ساعات العمل، بالاتفاق وبالسعر المحدد في نموذج الطلب؛ والمشكلات الناتجة عن التغييرات التي يجريها العميل، أو عن إصدار غير مدعوم، أو عن انقطاع أحد نماذج الأطراف الثالثة.

7.3 التقرير الشهري — ترسل GOLDJAXE، بحلول اليوم 5 من كل شهر، تقريراً من صفحة واحدة يغطي تذاكر الدعم وأوقات الاستجابة، والتحديثات المثبَّتة أو المؤجَّلة مع ذكر الأسباب، وآخر اختبار للاستعادة متى كان مشمولاً، وكل جلسة عن بُعد، والقرارات المطلوبة من العميل.

7.4 الساعات الإضافية — تُصدر فواتير الساعات التي تتجاوز ما ينص عليه نموذج الطلب بالسعر المحدد في نموذج الطلب، ولا يكون ذلك إلا بموافقة خطية من العميل، بما في ذلك عبر البريد الإلكتروني أو المحادثة.

08

IT AMC · response times

8.1 Business Hours and priorities — Support runs in Business Hours, as defined in section 1.2. GOLDJAXE handles each ticket at its priority as follows.

IT AMC · أوقات الاستجابة

8.1 ساعات العمل والأولويات — يُقدَّم الدعم خلال ساعات العمل، على النحو المعرَّف في البند 1.2. وتعالج GOLDJAXE كل تذكرة دعم وفقاً لأولويتها على النحو التالي.

PRIORITY الأولوية	WHAT IT MEANS ما تعنيه	ENGINEER RESPONDS استجابة المهندس	TARGET FIX TIME الوقت المستهدف للإصلاح
Critical حرجة	The Software is down for all users, or a security incident affects it البرنامج متوقف عن العمل لدى جميع المستخدمين، أو يتأثر بحادث أمني	1 hour in Business Hours ساعة واحدة في ساعات العمل	4 business hours 4 ساعات عمل
High عالية	Several users cannot work: signing in, a Brigade or a model route fails without a workaround يتعذر على عدة مستخدمين العمل: يتعطل تسجيل الدخول أو أحد الفرق الذكية أو أحد مسارات النماذج دون حل بديل	1 business hour ساعة عمل واحدة	8 business hours 8 ساعات عمل
Normal عادية	One user, one device or one minor function is affected يتأثر مستخدم واحد أو جهاز واحد أو وظيفة ثانوية واحدة	As in the Order Form; 4 business hours if not stated كما هو محدد في نموذج الطلب؛ و4 ساعات عمل إذا لم يُحدَّد	1 business day يوم عمل واحد
Request طلب خدمة	A new user, a role, a setting or a Model Router rule مستخدم جديد أو دور أو إعداد أو قاعدة لموجّه النماذج	Next business day يوم العمل التالي	2 business days يوما عمل

8.2 What a response means — A response means that an engineer has picked up the ticket. Response times run in Business Hours. On Critical tickets the Customer receives a status update every business hour until the ticket is closed. Response times are a commitment of GOLDJAXE; fix times are targets, and GOLDJAXE reports on them every month. No service credit, refund or penalty applies to response or fix times unless the Order Form states it.

8.2 معنى الاستجابة — تعني الاستجابة أن مهندساً قد تولّى التذكرة. وتُحتسب أوقات الاستجابة خلال ساعات العمل. وفي التذاكر ذات الأولوية الحرجة، يتلقى العميل إفادة بالحالة كل ساعة عمل إلى حين إغلاق التذكرة. وتُعد أوقات الاستجابة التزاماً على GOLDJAXE؛ أما أوقات الإصلاح فهي أوقات مستهدفة، وتقدم GOLDJAXE تقارير بشأنها كل شهر. ولا يسري على أوقات الاستجابة أو الإصلاح أي رصيد تعويضي عن مستوى الخدمة أو استرداد للرسوم أو غرامة، ما لم ينص نموذج الطلب على ذلك.

8.3 Tickets — The Customer raises tickets through the channels in the Order Form and assigns a priority; GOLDJAXE may change it and gives its reasons. The clock for a response or fix time stops while GOLDJAXE waits for access or information from the Customer.

8.3 التذاكر — يفتح العميل التذاكر عبر القنوات المحددة في نموذج الطلب ويحدد لكل منها أولوية؛ ويجوز لـGOLDJAXE تغييرها مع بيان أسبابها. ويتوقف احتساب وقت الاستجابة أو الإصلاح طوال فترة انتظار GOLDJAXE للوصول أو للمعلومات من العميل.

8.4 Events outside the control of GOLDJAXE — Response and fix times do not apply to failures of the Customer Environment, to outages or suspensions of Third-Party Models, or to events under section 19.3 of the Terms.

8.4 الأحداث الخارجة عن سيطرة GOLDJAXE — لا تسري أوقات الاستجابة والإصلاح على أعطال بيئة العميل، أو على انقطاع نماذج الأطراف الثالثة أو تعليقها، أو على الأحداث المنصوص عليها في البند 19.3 من الشروط.

IT AMC · remote access

9.1 By request — GOLDJAXE connects to the Customer Environment only for a ticket the Customer has raised, and only when the Customer opens access for that ticket.

9.2 The Customer's tool — The remote access tool is licensed to the Customer's company, and every engineer of GOLDJAXE has an individual login.

9.3 Named engineers — Only engineers of GOLDJAXE named to the Customer in writing may connect. GOLDJAXE updates the list in writing when it changes.

9.4 Log and control — Every session is logged with its date, time, engineer, system, duration and ticket, and is listed in the monthly report. The Customer can revoke access in one step at any time.

9.5 Data during sessions — Engineers access only what the ticket requires. They copy Customer Content out of the Customer Environment only where the ticket requires it and the Customer agrees; any such copy is processed under the DPA and deleted within the periods in section 12.4 of the DPA.

9.6 Requests outside a ticket — GOLDJAXE asks for access only through a ticket. The Customer treats any other request for access as unauthorised and reports it to GOLDJAXE.

IT AMC · الوصول عن بُعد

9.1 بناءً على الطلب — لا تتصل GOLDJAXE ببيئة العميل إلا لمعالجة تذكرة دعم فتحها العميل، ولا يكون ذلك إلا عندما يتيح العميل الوصول لتلك التذكرة.

9.2 أداة العميل — تكون أداة الوصول عن بُعد مرخَّصة باسم شركة العميل، ويكون لكل مهندس من مهندسي GOLDJAXE حساب دخول فردي.

9.3 المهندسون المسمَّون — لا يجوز الاتصال إلا لمهندسي GOLDJAXE الذين سُمّوا للعميل كتابةً. وتُحدّث GOLDJAXE القائمة كتابةً عند تغيّرها.

9.4 التسجيل والتحكم — تُسجَّل كل جلسة مع تاريخها ووقتها والمهندس والنظام ومدتها والتذكرة الخاصة بها، وتُدرج في التقرير الشهري. ويمكن للعميل إلغاء الوصول بخطوة واحدة في أي وقت.

9.5 البيانات أثناء الجلسات — لا يصل المهندسون إلا إلى ما تتطلبه التذكرة. ولا ينسخون محتوى العميل إلى خارج بيئة العميل إلا إذا تطلبت التذكرة ذلك ووافق العميل؛ وتُعالَج أي نسخة من هذا القبيل بموجب اتفاقية معالجة البيانات، وتُحذف خلال المدد المحددة في البند 12.4 من اتفاقية معالجة البيانات.

9.6 الطلبات خارج التذاكر — لا تطلب GOLDJAXE الوصول إلا عبر تذكرة دعم. ويعامل العميل أي طلب آخر للوصول بوصفه طلباً غير مصرح به، ويُبلغ GOLDJAXE به.

IT AMC · updates

10.1 Included — Updates are included during the Support Term. New Brigade packs and new modules are offered under the Order Form.

10.2 Installation — GOLDJAXE announces each Update and installs it through access the Customer opens, at an agreed time. Security Updates are installed as soon as practicable. Updates held back, and the reasons, are listed in the monthly report.

IT AMC · التحديثات

10.1 مشمولة — تكون التحديثات مشمولة خلال مدة الدعم. وتُعرض حزم الفرق الذكية الجديدة والوحدات البرمجية الجديدة بموجب نموذج الطلب.

10.2 التثبيت — تُعلن GOLDJAXE عن كل تحديث وتثبّته عبر وصول يتيحه العميل، في وقت متفق عليه. وتُثبَّت التحديثات الأمنية في أقرب وقت ممكن عملياً. وتُدرج التحديثات المؤجَّلة وأسباب تأجيلها في التقرير الشهري.

10.3 Supported versions — GOLDJAXE supports the current release and the previous major release. Issues caused by declining a security Update are outside the response times.

10.3 الإصدارات المدعومة — تدعم GOLDJAXE الإصدار الحالي والإصدار الرئيسي السابق. وتقع المشكلات الناتجة عن رفض تحديث أمني خارج نطاق أوقات الاستجابة.

Term, renewal and end

11.1 Term — The licence and the IT AMC run for the term in the Order Form, which is 12 months unless it states otherwise, and are paid in advance for each billing period in the Order Form, which is annual unless it states otherwise.

11.2 Renewal — As section 17.1 of the Terms provides, the Order Form renews for the same term unless either party gives notice of non-renewal at least 30 days before the end of the current term.

11.3 Fees on renewal — Each renewal term is charged at the Price List in effect on its first day, as section 10.11 of the Terms provides. If the Customer does not accept the renewal fees, its sole remedy is notice of non-renewal under section 17.1 of the Terms.

11.4 Early exit — If the Customer ends the Order Form before the end of its term other than under section 17.2 of the Terms, or GOLDJAXE terminates the Agreement or the Order Form under section 17.3 of the Terms, the fees for the rest of the term become due immediately, as section 17.6 of the Terms provides.

11.5 Handover — Within 5 working days after the end, GOLDJAXE hands over to the Customer the administrator accounts of the installation, the log of support sessions and any backups of Customer Content that GOLDJAXE holds, and, once all amounts due are paid, its configuration documentation. Customer Content stays on the Customer's hardware throughout.

11.6 GOLDJAXE Materials at the end — When the licence ends, the Customer stops using the Software and the Methodology, and the licence keys stop working. Within the same 5 working days, GOLDJAXE removes or disables the GOLDJAXE Materials through access the Customer opens, or the Customer removes them and confirms this in writing. The

المدة والتجديد والانتهاء

11.1 المدة — يسري الترخيص وIT AMC طوال المدة المحددة في نموذج الطلب، وهي 12 شهراً ما لم ينص نموذج الطلب على خلاف ذلك، ويُدفعان مقدماً عن كل فترة فوترة محددة في نموذج الطلب، وهي سنوية ما لم ينص على خلاف ذلك.

11.2 التجديد — على النحو المنصوص عليه في البند 17.1 من الشروط، يتجدد نموذج الطلب لمدة مماثلة ما لم يوجّه أي من الطرفين إشعاراً بعدم التجديد قبل 30 يوماً على الأقل من انتهاء المدة الحالية.

11.3 الرسوم عند التجديد — تُحتسب رسوم كل مدة تجديد وفق قائمة الأسعار السارية في يومها الأول، على النحو المنصوص عليه في البند 10.11 من الشروط. وإذا لم يقبل العميل رسوم التجديد، يكون سبيل الانتصاف الوحيد المتاح له هو الإشعار بعدم التجديد بموجب البند 17.1 من الشروط.

11.4 الخروج المبكر — إذا أنهى العميل نموذج الطلب قبل انتهاء مدته بغير الاستناد إلى البند 17.2 من الشروط، أو أنهت GOLDJAXE الاتفاقية أو نموذج الطلب بموجب البند 17.3 من الشروط، تصبح رسوم المدة المتبقية مستحقة فوراً، على النحو المنصوص عليه في البند 17.6 من الشروط.

11.5 التسليم — خلال 5 أيام عمل بعد الانتهاء، تُسلّم GOLDJAXE إلى العميل حسابات مسؤولي الأنظمة الخاصة بالتثبيت، وسجل جلسات الدعم، وأي نسخ احتياطية من محتوى العميل تحتفظ بها GOLDJAXE، وكذلك، بعد سداد جميع المبالغ المستحقة، وثائق التهيئة الخاصة به. ويبقى محتوى العميل على أجهزة العميل طوال الوقت.

11.6 مواد GOLDJAXE عند الانتهاء — عند انتهاء الترخيص، يتوقف العميل عن استخدام البرنامج والمنهجية، وتتوقف مفاتيح الترخيص عن العمل. وخلال أيام العمل الـ5 ذاتها، تُزيل GOLDJAXE مواد GOLDJAXE أو تعطّلها عبر وصول يتيحه العميل، أو يُزيلها العميل ويؤكد ذلك كتابةً. ويجوز للعميل تصدير محتوى العميل قبل الإزالة. ويجوز أن تبقى مكونات المصدر المفتوح وفقاً لتراخيصها الخاصة.

Customer may export Customer Content before removal. Open-source components may stay under their own licences.

11.7 Survival — Sections 2.9, 3, 11.4 to 11.7 and 12 survive the end of the Order Form, in addition to the provisions listed in section 17.7 of the Terms.

11.7 استمرار السريان — تظل البنود 2.9 و3 ومن 11.4 إلى 11.7 و12 سارية بعد انتهاء نموذج الطلب، بالإضافة إلى الأحكام المدرجة في البند 17.7 من الشروط.

Fees, warranty and other terms

12.1 Fees — Section 10 of the Terms applies. The Order Form sets the fees for the licence, seats, Credits, Brigade packs, the implementation and the IT AMC, and the rate for extra hours under Section 7.4. The Order Form states the licence fee separately from the fees for services performed by people.

12.2 Late payment — Where an amount is unpaid when due, GOLDJAXE may, without notice, suspend support, Updates and the licence keys under section 10.15 of the Terms. Customer Content stays on the Customer's hardware during any suspension.

12.3 Withholding — In some countries, including the Kingdom of Saudi Arabia, payments for the licence may be treated as royalties and payments for the implementation and the IT AMC as fees for services for withholding tax purposes. Section 10.18 of the Terms applies to both.

12.4 Warranty — The Software is provided "as is" under section 12 of the Terms. During the Support Term, the sole obligation of GOLDJAXE for a defect of the Software installed in a Customer Environment that meets the Documentation is to use commercially reasonable efforts to correct it under the IT AMC.

12.5 Terms that apply — Sections 11 (suspension), 13 (indemnity), 14 (limitation of liability), 15 (sanctions and export controls), 16 (confidentiality), 18 (governing law and disputes) and 19 (general) of the Terms apply to these Perimeter Terms.

12.6 Urgent relief — Under section 18.5 of the Terms, GOLDJAXE may apply to any court of competent jurisdiction for interim relief to protect the GOLDJAXE Materials, including in the country where the Customer Environment is located.

الرسوم والضمان وأحكام أخرى

12.1 الرسوم — يسري البند 10 من الشروط. ويحدد نموذج الطلب رسوم الترخيص والمقاعد والأرصدة وحزم الفرق الذكية والتنفيذ وIT AMC، وسعر الساعات الإضافية بموجب البند 7.4. ويبيّن نموذج الطلب رسوم الترخيص بشكل منفصل عن رسوم الخدمات التي يؤديها البشر.

12.2 التأخر في الدفع — إذا لم يُسدَّد أي مبلغ في تاريخ استحقاقه، يجوز لـGOLDJAXE، دون إشعار، تعليق الدعم والتحديثات ومفاتيح الترخيص بموجب البند 10.15 من الشروط. ويبقى محتوى العميل على أجهزة العميل خلال أي تعليق.

12.3 الاستقطاع — في بعض الدول، بما فيها المملكة العربية السعودية، قد تُعامل مدفوعات الترخيص بوصفها إتاوات، ومدفوعات التنفيذ وIT AMC بوصفها مقابلاً لخدمات، وذلك لأغراض ضريبة الاستقطاع. ويسري البند 10.18 من الشروط على كلا النوعين.

12.4 الضمان — يُقدَّم البرنامج «كما هو» بموجب البند 12 من الشروط. وخلال مدة الدعم، يكون الالتزام الوحيد على GOLDJAXE إزاء أي عيب في البرنامج المثبَّت في بيئة عميل تستوفي متطلبات الوثائق هو بذل جهود معقولة تجارياً لتصحيحه بموجب IT AMC.

12.5 الأحكام السارية — تسري على شروط Your Perimeter هذه البنود 11 (التعليق) و13 (التعويض) و14 (تحديد المسؤولية) و15 (العقوبات وضوابط التصدير) و16 (السرية) و18 (القانون الواجب التطبيق والنزاعات) و19 (أحكام عامة) من الشروط.

12.6 التدابير العاجلة — بموجب البند 18.5 من الشروط، يجوز لـGOLDJAXE التقدم إلى أي محكمة مختصة بطلب اتخاذ تدابير مؤقتة لحماية مواد GOLDJAXE، بما في ذلك في الدولة التي تقع فيها بيئة العميل.

13

What the Order Form sets

ما يحدده نموذج الطلب

ITEM العنصر	WHAT THE ORDER FORM STATES	ما ينص عليه نموذج الطلب
Parties الطرفان	The Customer's legal name, registration, address, tax registration and contacts; the contacts of GOLDJAXE	الاسم القانوني للعميل وتسجيله وعنوانه وتسجيله الضريبي وبيانات الاتصال الخاصة به؛ وبيانات الاتصال الخاصة بـGOLDJAXE
Customer Environment بيئة العميل	Where the Software is installed, the number of installations and any offline licensing method	مكان تثبيت البرنامج، وعدد عمليات التثبيت، وأي طريقة للترخيص دون اتصال
Seats and term المقاعد والمدة	The number of seats, the start date, the term and the billing period	عدد المقاعد، وتاريخ البدء، والمدة، وفترة الفوترة
Credits الأرصدة	The Credit Pool for all Models, Auto Top-up and the overage rate; whether the Customer uses Customer Keys	مجمّع الأرصدة لجميع النماذج، والشحن التلقائي، وسعر الاستخدام الزائد؛ وما إذا كان العميل يستخدم مفاتيح العميل
Brigade packs حزم الفرق الذكية	The industry Brigades included	الفرق الذكية القطاعية المشمولة
Models and channels النماذج والقنوات	The Models enabled at the start, with the channel and region for each	النماذج المفعَّلة عند البدء، مع القناة والمنطقة لكل منها
Implementation التنفيذ	Scope, schedule, acceptance checks and fee	النطاق والجدول الزمني وفحوصات القبول والرسوم
IT AMC عقد الصيانة السنوي لتقنية المعلومات (IT AMC)	The support plan: Normal response time, engineer hours, backups and restore tests where included, and the fee	خطة الدعم: وقت الاستجابة للأولوية العادية، وساعات عمل المهندسين، والنسخ الاحتياطي واختبارات الاستعادة متى كانت مشمولة، والرسوم
Engineers and channels المهندسون والقنوات	The engineers named for remote access and the channels for tickets	المهندسون المسمَّون للوصول عن بُعد، وقنوات تذاكر الدعم
Components hosted by GOLDJAXE المكونات التي تستضيفها GOLDJAXE	The components the installation uses, such as methodology, licence or update services	المكونات التي يستخدمها التثبيت، مثل خدمات المنهجية أو الترخيص أو التحديثات
Fees and payment الرسوم والدفع	Separate lines for the licence and for services performed by people, the currency, the payment method and the fixed fees	سطور منفصلة للترخيص وللخدمات التي يؤديها البشر، والعملة، وطريقة الدفع، والرسوم الثابتة
Taxes الضرائب	The Customer's tax information and the countries of its Authorised Users	المعلومات الضريبية للعميل، ودول المستخدمين المفوَّضين التابعين له
Special terms الأحكام الخاصة	Any provision that expressly overrides these Perimeter Terms, signed by GOLDJAXE	أي حكم يسود صراحةً على شروط Your Perimeter هذه، موقَّع من GOLDJAXE

14

Signatures

Signed by the authorised representatives of the parties. Each signatory confirms that it is authorised to bind its party to the Agreement, including the dispute resolution provisions in section 18 of the Terms.

التوقيعات

وقّعها الممثلون المفوَّضون عن الطرفين. ويؤكد كل موقِّع أنه مفوَّض بإلزام الطرف الذي يمثله بالاتفاقية، بما في ذلك أحكام تسوية النزاعات الواردة في البند 18 من الشروط.

	GOLDJAXE L.L.C-FZ جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة	CUSTOMER العميل
Legal name الاسم القانوني	GOLDJAXE L.L.C-FZ جولدجاكسي ش.ذ.م.م-منطقة حرة	[legal name] [الاسم القانوني]
Registration التسجيل	Trade License No. 2654905.01, Meydan Free Zone الرخصة التجارية رقم 2654905.01، المنطقة الحرة في ميدان	[registration number] [رقم التسجيل]
Registered address العنوان المسجل	Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E. ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة	[registered address] [العنوان المسجل]
Signatory المفوَّض بالتوقيع	[name], authorised signatory [الاسم]، المفوَّض بالتوقيع	[name and title] [الاسم والمسمى الوظيفي]
Signature التوقيع	_____	_____
Date التاريخ	_____	_____

--- END OF DOCUMENT · نهاية المستند ---